

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 98

Volume 28

4 April 1985

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 867/85 of 26 March 1985 on the supply of various lots of butter as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 868/85 of 26 March 1985 on the supply of various lots of butteroil as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 869/85 of 26 March 1985 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	17

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 867/85

of 26 March 1985

on the supply of various lots of butter as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 591/85 ⁽²⁾, and in particular
Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing
rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment ⁽¹⁾,

Whereas, under the food-aid programme adopted by
the Council Regulations specified in the Annex, India
has requested the supply of the quantities of butter set
out therein;

Whereas, therefore, supply should be affected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying
down general rules for the mobilization and supply of

skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁵⁾; whereas, in particular, the periods and
terms for supply and the procedure to be used to
determine the costs arising therefrom should be laid
down;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
butter as food aid on the special terms set out in the
Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 March 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 68, 8. 3. 1985, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	} Republic of India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	Embassy of India (Attention Mr Chawla, Counsellor), Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Brussels (tel. 02/640 91 40; telex: 22510 INDEMB B)
6. Total quantity	1 000 tonnes ⁽⁴⁾
7. Origin of the butter	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	⁽²⁾
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 15 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 ⁽²⁾ of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	B	C
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	}	Republic of India
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	Embassy of India (Attention Mr Chawla, Counsellor), Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Brussels (tel. 02/640 91 40; telex 22510 INDEMB B)	
6. Total quantity	300 tonnes	162 tonnes
7. Origin of the butter	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	⁽²⁾	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY /	'CALCUTTA /
	SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'	
12. Shipment period	Before 15 July 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 31 July 1985	
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985	
15. Miscellaneous	—	

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) The unsalted butter must have been manufactured after 1 May 1985 (Lot A), 1 June 1985 (Lots B to C), from pasteurized fresh cream and contain no colouring matters or neutralizers. The butter must have no smell and must be of an even texture.
The butter must conform to the following technical specifications:
- fat content: minimum 82 %,
 - water content: maximum 16 %,
 - non-fat dry matter content: maximum 1,5 %,
 - pH between 6 and 6,7.
- The packaging must conform to specifications laid down in Article 5 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 685/69. The butter must be transported at a temperature between -18 and -10 °C (0 and 14 °F).
Yeast and mould: below 20 per gram.
- (³) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible in order to ascertain which shipping documents are required.
- (⁴) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see the third subparagraph of Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1354/83.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 868/85

of 26 March 1985

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 591/85 ⁽²⁾, and in particular
Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1278/84 of 7 May 1984 laying down implementing
rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 on
food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in the Annex, certain
third countries and beneficiary organizations have
requested the supply of the quantity of butteroil set out
therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying

down general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁵⁾; whereas, in particular, the periods and
terms for supply and the procedure to be used to
determine the costs arising therefrom should be laid
down;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
butteroil as food aid on the special terms set out in the
Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 March 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 68, 8. 3. 1985, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	} Peru
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Callao (Lima)
5. Representative of the recipient	ONAA, 220 Natalio Sanchez, 13th floor, Jesus Maria, Lima
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACEITE DE MANTEQUILLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERÚ'
12. Shipment period	Before 30 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(⁴)

Description of the lot	B
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	} Somalia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Mogadishu
5. Representative of the recipient	Mr Abdi Aden Nur, Director of Food Aid Department, Ministry of Interior, PO box 1472, Mogadishu, Somali Democratic Republic
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE PEOPLE OF SOMALIA'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(⁵)

Description of the lot	C
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 14 September 1984
2. Recipient	Euronaïd — Cebemo
3. Country of destination	Lesotho
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LESOTHO / SCF / 42205 / MASERU VIA DURBAN / ACTION OF SCF / FOR FREE DISTRIBUTION'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Description of the lot	D
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Sudan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SUDAN 2644 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	⁽⁸⁾

Description of the lot	E
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Nepal
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	190 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'NEPAL 709 P2 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / CALCUTTA IN TRANSIT TO NEPAL'
12. Shipment period	Before 15 July 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	F
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	El Salvador
4. Stage and place of delivery	cif Acajutla
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
(a) Addressee	Delegacion del CICR, Edificio Amsa, 9A Avenida Norte y 5A, Calle Poniente, San Salvador, El Salvador (Tel. 22 16 04)
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ELS-37 / ACAJUTLA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	G
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	160 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2352 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁹⁾

Description of the lot	H	I
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	}	Republic of India
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	Embassy of India (Attention Mr Chawla — Counsellor), chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Brussels (Tel. 02/640 91 40; telex 22510 INDEMB B)	
6. Total quantity	400 tonnes	400 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	German	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	Five kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'MADRAS /	'CALCUTTA /
	SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'	
12. Shipment period	Before 31 May 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 30 June 1985	
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985	
15. Miscellaneous	(10)	

Description of the lot	K
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	815 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2511 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(⁹)

Description of the lot	L
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Mozambique
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	158 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MOZAMBIQUE 2477 P1 / MAPUTO / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽¹¹⁾

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
 - (³) The tenderer shall contact the recipient, as soon as possible, in order to determine the necessary shipping documents.
 - (⁴) Commission delegate to be contacted by the tenderer:
Valle Arriba Calle Colibri,
Carratera de Baruta, Caracas
(Tel. 92 50 56 / 92 39 67 / 91 07 47; telex 26336 COMEU VC).
 - (⁵) Commission delegate to be contacted by the tenderer:
Mr J. De Man, Via Makka Al Mukarram n° Z-A6/17 (km 4, Mogadishu),
PO box 943,
Mogadiscio.
(Tel. 811 18 / 211 18 / 21049; telex 628 FED MOG SM — MOGADISCIO (Somalia)).
 - (⁶) To deliver in 20-ft containers;
conditions: FCL/LCL — Shippers-count-load and stowage (cls).
 - (⁷) Commission delegate to be contacted by the tenderer:
PO box MS 518,
Maseru 100 Lesotho
(Tel. 313 726; telex 4351 lo DELEGEUR MASERU).
 - (⁸) Commission delegate to be contacted by the tenderer:
Sudan, No 11 Street 13, New Extension, Khartoum
(Tel. 444 85/445 10/412 43;
telex 24054 DELSU SD KHARTOUM SUDAN).
 - (⁹) Commission delegate to be contacted by the tenderer:
Syria — 73 rue Al Rachid,
BP 11269,
Damascus
(Tel. 33 52 91/33 00 01;
telex DELCOM — SY 412919).
 - (¹⁰) Commission delegate to be contacted by the tenderer:
India — YMCA,
Cultural Center Building,
Jai Singh Road,
New Delhi 110001 — Attention Mr Marieu.
 - (¹¹) Commission delegate to be contacted by the tenderer:
PO box A. 36,
Mbabane
(Tel. 42 908/42 018;
telex 2133 WD MBABANE).
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 869/85

of 26 March 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 591/85 ⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing
rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment ⁽³⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1278/84 of 7 May 1984 laying down implementing
rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 on
food-aid policy and food-aid management ⁽⁴⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in the Annex, certain
third countries and beneficiary organizations have
requested the supply of the quantities of skimmed-milk
powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying
down general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and
terms for supply and the procedure to be used to
determine the costs arising therefrom should be laid
down;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
skimmed-milk powder as food aid on the special terms
set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 March 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 68, 8. 3. 1985, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	Tunisie — Société tunisienne d'industrie laitière (STIL)
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Société COMALAIT — Vichy (France), 2, rue du Président Roosevelt (Tel. (70) 31 54 55; telex 990678 COLAI F)
6. Total quantity	1 000 tonnes ⁽⁴⁾
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 July 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'A LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	⁽⁵⁾

Description of the lot	B
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	} World Food Programme
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2511 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁶⁾

Description of the lot	C
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1984 Council Regulation (EEC) No 1278/84 Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	} Peru
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Callao (Lima)
5. Representative of the recipient	ONAA — 220 Natario Sanchez, 13 ^{ème} étage, Jesus Maria, Lima, Peru
6. Total quantity	1 400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA / ENRIQUECIDA CON VITAMINAS A y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERU'
12. Shipment period	Before 30 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(7)

Description of the lot	D
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	} Arabian Republic of Egypt
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	Ambassade de la république arabe d'Égypte, Section commerciale, Ave. Louise 522, B-1050 Bruxelles (Tel. 02 647 32 27, telex 64809 COMRAU B)
6. Total quantity	1 000 tonnes ⁽⁹⁾
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	⁽⁸⁾
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO EGYPT'
12. Shipment period	Before 15 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	E
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1984 Council Regulation (EEC) No 1278/84 Commission Decision of 14 September 1984
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	Lesotho
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms ⁽¹⁰⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'LESOTHO / SCF / 42204 / MASERU VIA DURBAN / ACTION OF SCF / FOR FREE DISTRIBUTION'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	Before 30 June 1985 20 May 1985
15. Miscellaneous	⁽¹¹⁾

Description of the lot	F
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Indonesia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'INDONESIA 2597 / KENDARI / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽¹²⁾

Description of the lot	G
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	} Sudan
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan
5. Representative of the recipient	Ambassade de la République Démocratique du Soudan, 124 Av. Franklin Roosevelt, B-1050 Bruxelles (Tel. 647 51 59)
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE SUDAN / VIA PORT SUDAN / KHARTOUM'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽¹³⁾

Description of the lot	H
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	} Sudan
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan
5. Representative of the recipient	Ambassade de la République Démocratique du Soudan, 124 Av. Franklin Roosevelt B-1050 Bruxelles (Tel. 647 51 59)
6. Total quantity	150 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 June 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE SUDAN / VIA PORT SUDAN / KHARTOUM'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽¹³⁾

Description of the lot	I
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Colombia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	114 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'COLOMBIA 2610 / CARTAGENA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁷⁾

Description of the lot	K
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	219 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland, the United Kingdom and Denmark
8. Intervention agency holding the stocks	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'NICARAGUA 2536 / CORINTO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁷⁾

Description of the lot	L
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	} Somalia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	
5. Representative of the recipient	Mr Abdi Aden Nur, Director of Food Aid Department, Ministry of Interior, PO box 1472, Mogadishu, Somali Democratic Republic
6. Total quantity	2 400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE PEOPLE OF SOMALIA'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(¹⁴)

Description of the lot	M
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	} Somalia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Berbera
5. Representative of the recipient	H.E. the Governor, Regional Government, North-West Region, Hargeisa, Somali Democratic Republic
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE PEOPLE OF SOMALIA'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(14)

Description of the lot	N	O
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	World Food Programme	
3. Country of destination	Philippines	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—	
6. Total quantity	177 tonnes	134 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	Irish	British
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'PHILIPPINES 2318 P / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ZAMBOANGA'	CAGAYANDE ORO'
12. Shipment period	Before 30 April 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the	
	Irish	British
	intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83	

Description of the lot	P
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Honduras
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Puerto Cortes
5. Representative of the recipient	Ministerio de Educacion Div. SAEH — Primera Calle 2-4 Avenida Comayaguella — D.C. Honduras
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland, the United Kingdom and Denmark
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA CON VITAMINAS A y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A HONDURAS PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(15)

Description of the lot	Q
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Arab Republic of Yemen
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	151 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'YEMEN AR 2613 / HODEIDAH / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	R
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	600 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 August 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2352 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(⁶)

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
 - (³) The successful tenderer shall contact the recipient without delay in order to establish the necessary shipping documents.
 - (⁴) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published along with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*, indicating the location of the warehouses in which the product is stored.
 - (⁵) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Mme F. Henrich — Déléguée de la CEE en Tunisie,
Av. Jugurtha 21, Belvédère, Tunis (Tel. 28 85 35/28 89 91;
telex 13596 Tunis).
 - (⁶) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Syrie — 73 rue Al Rachid, BP 11269, Damascus
(Tel. 33 52 91/33 00 01; telex DELCOM-SY 412919).
 - (⁷) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Délégué de la Commission à Caracas, Valle Arriba,
Calle Colibri, Carretera de Baruta, Caracas, Venezuela
(Tel. 92 50 56/92 39 67/91 04 47; telex 26336 COMEU VC).
 - (⁸) The skimmed-milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/gm' and correspond to the characteristics specified in Annex I to Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). For the 'total colony count' however, ADMI Standard Methods ED, 1971, pages 16 to 21, may be used instead of International Standard FIL 49: 1970.
 - (⁹) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see the third subparagraph of Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1354/83.
 - (¹⁰) Shipment to take place in containers of 20 ft;
conditions: FCL/LCL — Shippers-count-load and stowage (cls).
 - (¹¹) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
PO box MS 518 Maseru 100 Lesotho (Tel. 31 37 26; telex 4351 lo DELEGEUR Maseru).
 - (¹²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Thai Military Building
9th & 10th floors, 34 Phya Thai Road, Bangkok, Thailand,
(Tel. 282 14 52; telex 086/2764 COMEUBK TH).
 - (¹³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Délégation de la Commission au Soudan,
No 16 St. 3 New Extension, PO box 2363, Khartoum
(telex 24054 DELSU SD KHARTOUM).
 - (¹⁴) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Mr J. De Man, Via Makka Al Mukkaram No Z-A6/17
(km 4, Mogadishu) (Tel. 811 18 / 210 49 / 211 / 18; telex FED MOG SM628 (Somalia)).
 - (¹⁵) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in plastic shrink cover.
-

SUB-CONTRACTING TERMINOLOGY

Metal sector — Second edition

The main objective of this terminology is to promote sub-contracting at both national and international level by offering industry in general, and small firms in particular, a harmonized nomenclature enabling them to describe their sub-contracting activities in nine different languages.

It includes definitions of the categories of product, production machinery and main contractor's products with the equivalents in the other languages covered.

This terminology is a useful multilingual technical guide for sub-contractors and main contractors who wish to establish contact. It can also serve as a basic classification for any organization interested in a systematic catalogue of the sub-contracting sector.

The terminology is subdivided into four parts:

Part A: Nomenclature of sub-contract products

- Part A is an eight-chapter catalogue of categories of product offered by sub-contractors which can be used to describe the products manufactured by a given sub-contractor and the degree of technical complexity which the sub-contractor can offer.

Part B: Nomenclature of operations and production machinery

This part, likewise divided into eight chapters, is a survey of operations and production machinery used in the sub-contracting sector. It gives some idea of the characteristics of the basic material used, the production methods available and the degree of precision which sub-contractors can offer.

Part C: Nomenclature of main contractor's products

This part is based on the Common Nomenclature of Industrial Products (NIPRO) published by the Statistical Office of the European Communities. It lists the products manufactured by main contractors and identifies the sectors in which a firm has carried out sub-contracting work in the past.

Part D: Company file card

The company file card sums up all the information given in Parts A, B and C in a readily intelligible form designed to allow a choice to be made of the sub-contractors best equipped to carry out a given order. What is more, it gives an idea of the sub-contractor's capabilities, production machinery and experience.

Languages: Danish, German, English, Greek, French, Italian, Dutch, Spanish and Portuguese.

ISBN 92-825-4271-8

Catalogue No: CB-40-84-125-9A-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 17,36 Bfrs 800 ESC 1 920 £ Irl 12,70 PTA 2 220
£ 10 \$ US 14.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

SUB-CONTRACTING TERMINOLOGY PLASTICS AND RUBBER SECTOR

The main objective of this terminology is to promote sub-contracting at both national and international level by offering industry in general, and small firms in particular, a harmonized nomenclature enabling them to describe their sub-contracting activities in nine different languages.

It includes definitions of the categories of product, production machinery and main contractor's products with the equivalents in the other languages covered.

This terminology is a useful multilingual technical guide for sub-contractors and main contractors who wish to establish contact. It can also serve as a basic classification for any organization interested in a systematic catalogue of the sub-contracting sector.

The terminology is subdivided into four parts:

Part A: Nomenclature of sub-contract products

Part A is an eight-chapter catalogue of categories of product offered by sub-contractors which can be used to describe the products manufactured by a given sub-contractor and the degree of technical complexity which the sub-contractor can offer.

Part B: Nomenclature of operations and production machinery

This part, likewise divided into eight chapters, is a survey of operations and production machinery used in the sub-contracting sector. It gives some idea of the characteristics of the basic material used, the production methods available and the degree of precision which sub-contractors can offer.

Part C: Nomenclature of main contractor's products

This part is based on the Common Nomenclature of Industrial Products (NIPRO) published by the Statistical Office of the European Communities. It lists the products manufactured by main contractors and identifies the sectors in which a firm has carried out sub-contracting work in the past.

Part D: Company file card

The company file cards sums up all the informations given in Parts A, B and C in a readily intelligible form designed to allow a choice to be made of the sub-contractors best equipped to carry out a given order. What is more, it gives an idea of the sub-contractor's capabilities, production machinery and experience.

Languages: Danish, German, English, Greek, French, Italian, Dutch, Spanish and Portuguese.

ISBN 92-825-5076-1

Catalogue No: CB-40-84-876-9A-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 15,39, Bfrs 700, £ Irl 11,30, £ 9,20, \$ US 13.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg